

ev. č. prevádzkovateľa: 1717 5/2017

## ZMLUVA O PREVÁDZKOVANÍ VEREJNEJ KANALIZÁCIE

uzatvorená podľa § 269 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

### Článok I. ZMLUVNÉ STRANY

- 1. VLASTNÍK:** United Industries, a.s.  
Sídlo: Šafárikovo nám. 4, 811 02 Bratislava  
zapísaný v Obchodnom registri OS Bratislava I, oddiel: Sa,  
vložka č. 1035/B  
zastúpený: PhDr. Eduard Šebo - predseda predstavenstva  
Ing. Róbert Samuhel - podpredseda predstavenstva  
JUDr. Igor Mancel - člen predstavenstva  
Mgr. Daniel Poturnay - člen predstavenstva  
JUDr. Martin Vinarčík - člen predstavenstva  
bankové spojenie: ČSOB  
číslo účtu IBAN: SK90 7500 0000 0040 1223 3870  
IČO: 35 686 031  
DIČ: 2020327155  
osoba oprávnená konať a podpisovať vo veciach zmluvy:  
PhDr. Eduard Šebo - predseda predstavenstva  
- Za spoločnosť konajú a podpisujú najmenej dvaja členovia  
predstavenstva spoločne, alebo predseda predstavenstva  
alebo prokurista samostatne.

(ďalej len „vlastník“)

a

- 2. PREVÁDZKOVATEĽ:** Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Sídlo: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany  
zastúpený: Ing. Radovan Foltinský, predseda predstavenstva  
Pavol Nižnánsky, člen predstavenstva  
bankové spojenie : VÚB, a.s., pobočka Piešťany  
číslo účtu IBAN : SK71 0200 0000 2700 0300 2212  
IČO : 36 252 484  
DIČ: 2020172264  
IČ DPH : SK2020172264,  
Osoby oprávnené konať a podpisovať vo veciach zmluvy:  
Ing. Radovan Foltinský, Pavol Nižnánsky  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,  
odd. Sa, vložka č. 10263/T.

(ďalej len „prevádzkovateľ“ a vlastník a prevádzkovateľ spolu len „zmluvné strany“)

## Článok II. ÚČEL ZMLUVY

1. Prevádzkovateľ je obchodnou spoločnosťou a predmetom jeho činnosti je podľa výpisu z obchodného registra najmä odvádzať a čistiť odpadové vody vypúšťané do verejnej kanalizácie v danej územnej pôsobnosti a v súvislosti s týmto základným predmetom podnikania aj prevádzkovanie verejných kanalizácií, a to v súlade a podľa ustanovenia § 5 zák. č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.
2. Vlastník je výlučným vlastníkom verejnej kanalizácie „SO 03 Kanalizácia jednotná gravitačná“, vybudovanej v rámci stavby „IBV Trnava - Pekné pole IV. - 2. etapa“ v obci Trnava - Kopánka, katastrálne územie Trnava, parc. č. 4021/617, 4021/ 616, 4021/615, 4021/614, 4021/81, 4021/612, 4021/611, 4021/623, 4021/257 a pozostávajúcej z:

### 03 Kanalizácia jednotná gravitačná

- stoka „S“ zaústená do verejnej kanalizácie DN 600 na ul. J. Hlúbika, potrubie PVC DN 300 v dĺžke 439,6 m,
- stoka „S1“ zaústená do verejnej kanalizácie DN 300 na ul. Hviezdna, potrubie PVC DN 300 v dĺžke 73,8 m,
- Kanalizačné typové šachty v počte 13 ks.

Na trvalé užívanie tejto verejnej kanalizácie bolo/boli vydané nasledovné povolenie:

- povolenie na trvalé užívanie verejnej kanalizácie „SO 03 Kanalizácia jednotná gravitačná“ vybudovanej v rámci stavby „IBV Trnava - Pekné pole IV. - 2. etapa“ – číslo: OU-TT-OSZP3-2016/027568/ŠVS/St zo dňa 31. októbra 2016, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 24. novembra 2016, ktoré vydal Okresný úrad Trnava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia.

Technické parametre verejnej kanalizácie, bližší popis zariadenia a jednotlivé časti tejto verejnej kanalizácie sú špecifikované v projektovej dokumentácii, ako aj v ďalších dokumentoch, ktoré vlastník odovzdal prevádzkovateľovi pri podpise tejto zmluvy v zmysle čl. X bodu 5. tejto zmluvy.

## Článok III. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je prevádzkovanie verejnej kanalizácie špecifikovanej v článku II. bode 2. tejto zmluvy. Predmetom tejto zmluvy nie je prevádzkovanie kanalizačných prípojk akéhokoľvek druhu!
2. Vzhľadom na predmet činnosti prevádzkovateľa, vlastník odovzdáva a prevádzkovateľ preberá verejnú kanalizáciu špecifikovanú v čl. II. bode 2. tejto zmluvy, a to v rozsahu a v stave uvedenom v stanovisku k prevzatíu verejnej kanalizácie zo dňa 09. mája 2015, pričom vlastník poveruje prevádzkovateľa odborným prevádzkovaním tejto verejnej kanalizácie.

3. Prevádzkovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje prevádzkovať verejnú kanalizáciu špecifikovanú v článku II. bode 2. tejto zmluvy, a to v zmysle príslušných ustanovení zák. č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, ako aj ďalších platných a účinných právnych predpisov SR, ako aj podľa vlastníkom predloženého prevádzkového poriadku.

#### **Článok IV. TRVANIE ZMLUVY**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa skončí:
  - a) dohodou zmluvných strán,
  - b) odstúpením od zmluvy podľa bodu 4. tohto článku tejto zmluvy,
  - c) výpoveďou podľa bodu 3. tohto článku tejto zmluvy,
  - d) prevodom vlastníctva k verejnej kanalizácii špecifikovanej v čl. II bode 2. tejto zmluvy na prevádzkovateľa.
3. Túto zmluvu môže ktorákoľvek zo zmluvných strán ukončiť písomnou výpoveďou zaslanou druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola druhej zmluvnej strane doručená písomná výpoveď.
4. V prípade porušenia zmluvnej povinnosti zmluvnou stranou podstatným spôsobom, môže druhá zmluvná strana od tejto zmluvy odstúpiť, a to písomným odstúpením doručeným druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy, zmluva zaniká dňom doručenia prejavu vôle odstupujúcej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.  
Zmluvné strany sa dohodli, že právo odstúpiť od zmluvy môže uplatniť ktorákoľvek zo zmluvných strán aj v prípade, ak druhá zmluvná strana:
  - vstúpi do likvidácie a/alebo,
  - ak na majetok druhej zmluvnej strany je vyhlásený konkurz, alebo je návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý z dôvodu nedostatku majetku.
5. Ak dôjde k ukončeniu tejto zmluvy bez toho, aby sa vlastníkom prevádzkovej verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy stal prevádzkovateľ, prevádzkovateľ do 7 dní po ukončení prevádzkovania protokolárne odovzdá vlastníkovi verejnú kanalizáciu špecifikovanú v čl. II bode 2. tejto zmluvy.

#### **Článok V. CENA**

1. Odplatom za prevádzkovanie verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II bode 2. tejto zmluvy sú príjmy prevádzkovateľa zo stočného, ktoré bude prevádzkovateľ počas celej doby trvania tejto zmluvy vyúčtovať a fakturovať producentom, a to v súlade a podľa platných právnych predpisov SR a právoplatných rozhodnutí, ktorými sa stanovuje výška stočného za 1 m<sup>3</sup> odvedenej odpadovej vody, a ktoré vydáva Úrad pre reguláciu sieťových odvetví na základe a podľa zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov. K cene stočného bude účtovaná producentom aj príslušná sadzba DPH. Vyinkasované čiastky za cenu za stočné od producentov, sú príjmom prevádzkovateľa, ako úhrada za poskytnuté služby – prevádzkovanie verejnej kanalizácie.
2. Fakturácia cien za stočné pre jednotlivých producentov bude vykonávaná na základe odpočtu stavov merných zariadení – vodomerov umiestnených na vodovodnej prípojke,

resp. na vlastnom vodnom zdroji, výnimočne technickým prepočtom, ktoré vykoná prevádzkovateľ. Producent bude povinný nahlásiť prevádzkovateľovi využívanie vlastného vodného zdroja s následným vypúšťaním do kanalizácie. Ak sa určuje množstvo vody odvedenej verejnou kanalizáciou meradlom - vodomerom, vodomer musí spĺňať požiadavky určené osobitným predpisom, zákonom č. 142/2000 Z. z. o metrologii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

3. Jednotlivé faktúry za stočné pre jednotlivých producentov musia obsahovať údaje v zmysle platného znenia zák. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a zák. č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany dohodli splatnosť týchto faktúr do 14 dní odo dňa ich vystavenia producentovi.
4. Prevádzkovateľ sa zaväzuje znášať náklady spojené s bežnými opravami a bežnou údržbou verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II bode 2. tejto zmluvy do výšky 1500,- € (pri jednej oprave alebo údržbe), pričom k realizácii každej prípadnej opravy alebo údržby bude prizvaný zástupca vlastníka. Pokiaľ náklady na opravu alebo údržbu presiahnu čiastku 1500,- € (za jednu opravu alebo údržbu), nejde o bežnú opravu alebo o bežnú údržbu a sumu nad uvedený limit sa zaväzuje zaplatiť vlastník, pričom uvedené sa prevádzkovateľ zaväzuje vlastníčkovi vyúčtovať hodnoverným spôsobom.

#### **Článok VI.**

### **PRERUŠENIE ALEBO OBMEDZENIE ODVÁDZANIA ODPADOVEJ VODY VEREJNOU KANALIZÁCIOU**

1. Prevádzkovateľ môže prerušiť alebo obmedziť odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie z dôvodov a v zmysle ustanovenia § 32 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

#### **Článok VII.**

### **PRÁVA A POVINNOSTI PREVÁDZKOVATEĽA**

1. Prevádzkovateľ sa v rámci prevádzkovania verejnej kanalizácie zaväzuje vykonávať tieto činnosti v súlade s prevádzkovým poriadkom:
  - prevádzkovať verejnú kanalizáciu v súlade s osobitnými predpismi, všeobecne záväzným nariadením obce Trnava, prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie a podmienkami stanovenými na túto prevádzku rozhodnutiami príslušných orgánov verejnej správy,
  - vykonávať riadnu a pravidelnú údržbu verejnej kanalizácie,
  - bezodplatne odovzdať vlastníčkovi verejnej kanalizácie a dotknutej obci na ich vyžiadanie prehľad a hodnoty sledovaných ukazovateľov kvality vody najneskôr do 30 dní odo dňa vyžiadania,
  - zabezpečiť vyznačenie podzemného vedenia verejnej kanalizácie podľa skutočného vyhotovenia stavby graficky na mapách, a to polohu, výšku, ako aj ich opis a ich zmeny; na to poskytne vlastník verejnej kanalizácie prevádzkovateľovi potrebné časti dokumentácie,
  - viesť majetkovú a prevádzkovú evidenciu o objektoch a zariadeniach verejnej kanalizácie a poskytnúť údaje z tejto evidencie vlastníčkovi verejnej kanalizácie,
  - bezodplatne stanoviť technické podmienky pripojenia alebo odpojenia nehnuteľnosti na verejnú kanalizáciu,
  - bezodplatne stanoviť technické podmienky zriaďovania alebo odstraňovania kanalizačnej prípojky,

- bezodplatne poskytnúť technické podklady na zriaďovanie alebo odstraňovanie kanalizačnej prípojky
  - vyjadrovať sa za odplatu k projektovej dokumentácii týkajúcej sa výstavby rodinných domov, sídelných celkov alebo inej investičnej činnosti, ako aj k zmenám vo výrobnom procese fyzických osôb alebo právnických osôb z hľadiska požiadaviek na odvádzanie a čistenie odpadových vôd do 30 dní odo dňa vyžiadania,
  - zabezpečiť archivovanie údajov z prevádzkovej evidencie najmenej počas desiatich rokov,
  - umožniť prístup k objektom a zariadeniam verejnej kanalizácie osobám, ktoré sú na to oprávnené podľa zák. č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov alebo iných všeobecne záväzných predpisov a spĺňajú kritériá ustanovené osobitnými predpismi,
  - spracúvať návrhy na obnovu časti kanalizácie alebo na údržbu a opravy stavebnej a technologickej časti kanalizácie,
  - kontrolovať terén nad kanalizačným potrubím,
  - zúčastňovať sa na kontrolách orgánov štátnej správy (IBP, SVI a pod.),
  - vykonávať revízie vyhradených technických zariadení jednotlivých technologických zariadení,
  - na žiadosť projektanta alebo stavebníka za odplatu zakresliť smer a výšku podzemného potrubia verejnej kanalizácie do jeho dokumentácie do 15 dní odo dňa vyžiadania alebo smer a výšku vytýčiť v teréne do siedmich dní odo dňa vyžiadania.
2. Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie je oprávnený požadovať od producenta, aby na vlastných zariadeniach vykonal na vlastné náklady nevyhnutné opravy a úpravy, ktoré sú potrebné na bezpečnú a spoľahlivú prevádzku verejnej kanalizácie; inak producent zodpovedá za škodu, ktorú tým spôsobil.
  3. Prevádzkovateľ rozhoduje o technickom riešení, umiestnení a parametroch kanalizačnej prípojky, o mieste a spôsobe jej pripojenia na verejnú kanalizáciu, o umiestnení a technických podmienkach osadenia meradla na kanalizačnej prípojke a o umiestnení kanalizačnej šachty.
  4. Prevádzkovateľ sa prihlási na odber elektrickej energie a bude platiť náklady spojené s odberom elektrickej energie za účelom prevádzkovania čerpacej stanice odpadových vôd, ktoré budú tvoriť nákladovú položku prevádzkovateľa.
  5. Prevádzkovateľ má právo na úhradu za odvádzanie, prípadne zneškodňovanie odpadových vôd (stočné) od producentov pripojených na verejnú kanalizáciu špecifikovanú v čl. II bode 2. tejto zmluvy, pričom vlastník sa práva na stočné výslovne vzdáva.
  6. Prevádzkovateľ má právo vykonávať na verejných plochách výkopové práce súvisiace s opravou verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy tak, aby po ukončení prác boli dotknuté verejné plochy uvedené do pôvodného stavu. Realizáciu výkopových prác ohlási prevádzkovateľ vlastníčkovi vopred, pokiaľ nejde o haváriu. Na iných ako verejných plochách zabezpečí vlastník prevádzkovateľovi povolenia k vstupom a k pozemným prácam na pozemkoch.
  7. Osoby poverené prevádzkovateľom sú oprávnené vstupovať v nevyhnutnom rozsahu na cudzie pozemky a do cudzích objektov na účely zabezpečenia spoľahlivej funkcie verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy, zistenia stavu meradla alebo jeho opravy, údržby alebo výmeny, vykonania kontrolného merania množstva a kvality vypúšťaných odpadových vôd, zistenia technického stavu kanalizačnej prípojky.
  8. Vlastník sa zaväzuje počas platnosti tejto zmluvy nevstupovať do zmluvných vzťahov týkajúcich sa vypúšťania odpadových vôd producentmi.

9. Prevádzkovateľ je povinný sledovať náklady súvisiace s prevádzkovaním verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II bode 2. tejto zmluvy, ktoré vzniknú počas kalendárneho roka, pričom ak tieto náklady budú preukázateľne vyššie ako fakturácia stočného pre producentov, je prevádzkovateľ povinný predložiť ich vlastníkovi formou celoročného vyúčtovania do 2 (dvoch) mesiacov od posledného celoročného odpočtu. Rozdiel medzi preukázateľne vyššími nákladmi a fakturovaným stočným pre producentov, bude fakturovaný vlastníkovi tak, aby prevádzka verejnej kanalizácie nebola stratová.
10. Prevádzkovateľ je povinný požiadať úrad, ktorý je orgánom štátnej správy pre oblasť regulácie sieťových odvetví s celoslovenskou pôsobnosťou, o registráciu v súlade s § 23 ods. 1 a nasl. zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach.

### **Článok VIII. PRÁVA A POVINNOSTI VLASTNÍKA**

1. Vlastník sa zaväzuje uhradiť náklady spojené s opravou a údržbou verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II bode 2. tejto zmluvy nad hodnotu 1 500,-€ (pri jednej oprave alebo údržbe), a to podľa čl. V. bodu 4. tejto zmluvy na základe faktúry predloženej prevádzkovateľom.
2. Vlastník verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy, je povinný bezodplatne poskytnúť prevádzkovateľovi tejto verejnej kanalizácie dokumentáciu potrebnú na zabezpečenie prevádzky verejnej kanalizácie.
3. Vlastník verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy je povinný vyžiadať písomný súhlas od prevádzkovateľa kanalizácie, na vykonanie akejkoľvek úpravy alebo iného zásahu (napr. stavebné úpravy) na kanalizačnej sieti, ktorej súčasťou je verejná kanalizácia prevádzkovaná na základe tejto zmluvy prevádzkovateľom.
4. Vlastník verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy je povinný zabezpečiť aktualizáciu prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie.
5. Vlastník verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy je povinný po predchádzajúcom súhlase prevádzkovateľa umožniť pripojenie na verejnú kanalizáciu, ak sa pripájaný objekt alebo nehnuteľnosť nachádza na území s kanalizačnou sieťou a ak je to technicky možné.
6. Vlastník verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy súhlasí, aby podmienky pripojenia na verejnú kanalizáciu, úpravy a rozšírenia verejnej kanalizácie stanovoval prevádzkovateľ verejnej kanalizácie.
7. Vlastník zodpovedá za rozvoj a obnovu verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy. Prevádzkovateľ predkladá návrhy na obnovu a rozvoj tejto verejnej kanalizácie vlastníkovi v časovom predstihu.
8. Vlastník je povinný zabezpečiť si finančné prostriedky na rozvoj a obnovu verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy, pričom pri realizácii obnovy a rozvoja tejto verejnej kanalizácie je investorom vlastník.
9. Vlastník sa zaväzuje usporiadať majetkovoprávne vzťahy s majiteľmi pozemkov, cez ktoré vedie líniová inžinierska stavba – verejná kanalizácia špecifikovaná v čl. II. bode 2. tejto zmluvy.
10. Vlastník verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. tejto zmluvy je povinný odstrániť všetky poškodenia a nedorobky na tejto verejnej kanalizácii, ktoré boli prevádzkovateľom spísané v príslušnom stanovisku k prevzatiu verejnej kanalizácie v zmysle čl. III bodu 2. tejto zmluvy, a to v termíne uvedenom v tomto stanovisku k prevzatiu verejnej kanalizácie.



5. V súvislosti s prevádzkovaním verejnej kanalizácie špecifikovanej v čl. II. bode 2. a v rozsahu podľa čl. III. tejto zmluvy odovzdal vlastník prevádzkovateľovi nasledovné doklady:
- Žiadosť o prevzatie do prevádzky
  - Právoplatné stavebné povolenie na vodné stavby, projektová dokumentácia vodných stavieb pre stavebné povolenie
  - Právoplatné kolaudačné rozhodnutie na vodné stavby
  - Projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia, ktorá obsahuje :
    - Situáciu
    - Pozdĺžny a priečny profil
    - Kladačský plán
    - Technickú správu
  - Stavebné denníky
  - Zápis o vykonaných tlakových skúškach, záznam o vykonaných skúškach vodotesnosti
  - Atesty použitých a zabudovaných materiálov
  - Geodetické a digitálne zameranie na CD
  - Preberacia zápisnica stavby medzi zhotoviteľom a odberateľom
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:
- Stanovisko k prevzatíu verejného vodovodu zo dňa 23. marca 2017.
  - Stanovisko k prevzatíu verejného vodovodu zo dňa 09. mája 2017.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obomi zmluvnými stranami a účinnosť rovnako dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho ju podpísali oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.

V Bratislave, dňa 16.7.17

V Piešťanoch, dňa 14.6.17

Za vlastníka :

Za prevádzkovateľa :

**United Industries, a.s.**

**Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

PhDr. Eduard Šebo

predseda predstavenstva

Ing. Radovan Foltínský

predseda predstavenstva

Pavol Nižnánsky

člen predstavenstva